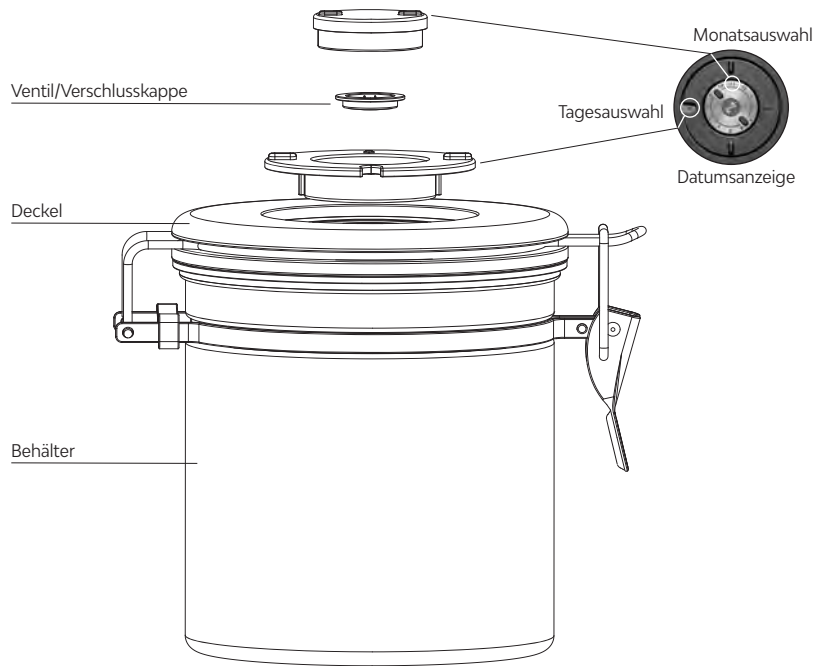




ZASSENHAUS

BEDIENUNGSANLEITUNG
FRISCHHALTEDOSE
AROMA







Viel Freude mit Ihrer neuen Frischhaltedose AROMA von ZASSENHAUS.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien.
- Reinigen Sie die Dose wie unter Punkt REINIGUNG UND PFLEGE beschrieben.

TIPPS FÜR DEN GEBRAUCH

- Die Dose ist mit einem Aromaventil und einer Verschlusskappe ausgestattet.
- Die Dose ist nicht zur Aufbewahrung von Lebensmitteln im Kühlschrank geeignet.

DATUMSANZEIGE



Stellen Sie bei Bedarf das Datum (Monat und Tag) ein.

AROMAVENTIL



Ideal zum Aufbewahren von Kaffeebohnen, da es überschüssige Feuchtigkeit entweichen lässt.

VERSCHLUSSKAPPE



Ideal zum Aufbewahren von gemahlenem Kaffee, da sie Feuchtigkeit in der Dose hält.

AUSTAUSCH/WECHSEL VON VENTIL UND KAPPE

Für eine optimale Funktion sollte das Aromaventil 1 x jährlich ersetzt werden.

- Öffnen Sie den Deckel.
- Drücken Sie von innen gegen das Ventil bzw. die Kappe, um es/sie zusammen mit der Scheibe für die Monatsauswahl aus dem Deckel zu lösen. Unter Umständen löst sich auch der Ring für die Tagesauswahl.
- Verschließen Sie die Dose, setzen Sie ggf. den Ring für die Tagesauswahl wieder ordnungsgemäß auf.
- Drücken Sie das Ventil bzw. die Kappe so in den Deckel ein, dass es/sie fest in der Vertiefung sitzt.
- Setzen Sie die Scheibe für die Monatsauswahl in den Deckel ein und lassen Sie sie mit leichtem Druck einrasten.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Bürsten Sie die Dose mit einem trockenen Reinigungspinsel aus.
- Zur gründlichen Reinigung entfernen Sie zunächst das Aromaventil, reinigen Sie die Dose dann mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel. Achten Sie darauf, dass das Aromaventil immer trocken bleibt, und reinigen Sie die Dose nicht in der Spülmaschine.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile vollständig trocken sind, bevor Sie diese wieder zusammensetzen.

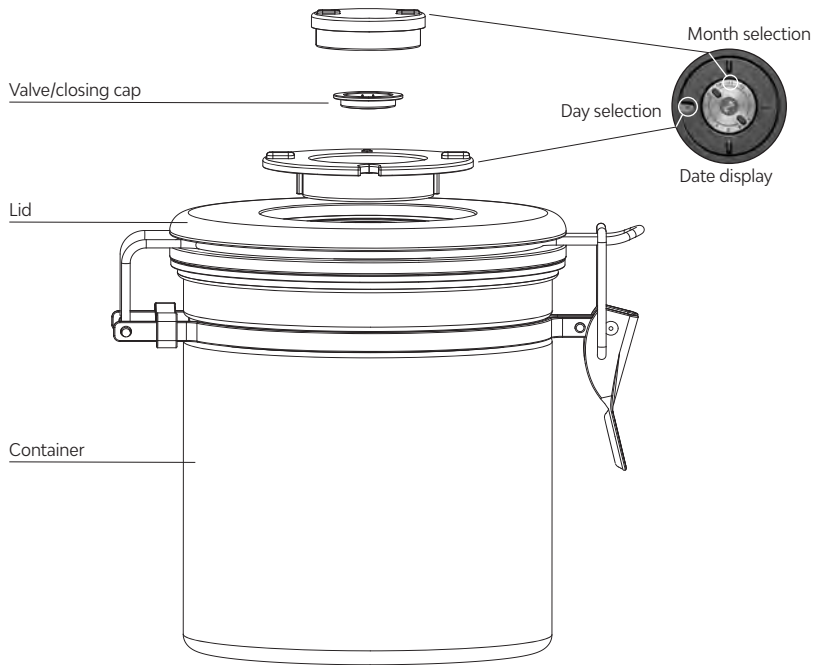
Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler. Verbindlich bleibt allein der deutsche Text.



ZASSENHAUS

USER'S GUIDE
KEEP-FRESH CANISTER
AROMA







ZASSENHAUS

Enjoy your new ZASSENHAUS keep-fresh canister AROMA.

BEFORE THE FIRST USE

- Remove all packaging material.
- Clean the canister as described in chapter CLEANING AND CARE.

TIPS FOR USE

- The canister is equipped with a flavour valve and a closing cap.
- The canister is not suitable for storing food in the refrigerator.

DATE DISPLAY



Set the date (month and day) if required.

FLAVOUR VALVE



Ideal for storing coffee beans as it allows excess moisture to escape.

CLOSING CAP



Ideal for storing ground coffee as it keeps moisture in the canister.

REPLACING/CHANGING THE VALVE AND CAP

For optimum function, the flavour valve should be replaced once a year.

- Open the lid.
- Press against the valve or cap from the inside to release it from the lid together with the disc for the month selection. The ring for the day selection may also come loose.
- Close the canister and, if necessary, replace the ring for the day selection properly.
- Press the valve or cap into the lid so that it is firmly seated in the recess.
- Insert the disc for the month selection into the lid and snap it into place with light pressure.

CLEANING AND CARE

- Brush out the canister with a dry cleaning brush.
- For thorough cleaning, first remove the flavour valve from the lid, then clean the canister with warm water and a mild detergent. Make sure that the valve always remains dry and do not clean the canister in the dishwasher.
- Make sure that all parts are completely dry before reassembling them.

We do not assume any liability for translation errors. Solely the original German text remains binding.

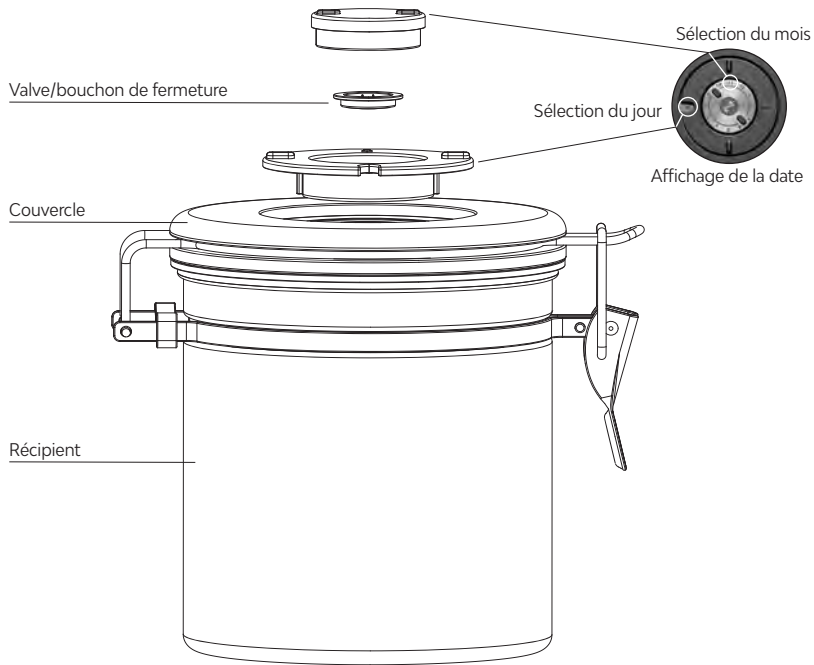


ZASSENHAUS

MODE D'EMPLOI
BOÎTE FRAÎCHEUR

AROMA







ZASSENHAUS

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvelle boîte fraîcheur AROMA de ZASSENHAUS.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Nettoyez la boîte comme décrit dans le chapitre NETTOYAGE ET ENTRETIEN.

CONSEILS D'UTILISATION

- La boîte est équipée d'une valve d'arôme et d'un bouchon.
- La boîte n'est pas appropriée pour la conservation d'aliments au réfrigérateur.

AFFICHAGE DE LA DATE



Si nécessaire, réglez la date (mois et jour).

VALVE D'ARÔME



Idéale pour conserver des grains de café, car elle permet à l'humidité excédentaire de s'échapper.

BOUCHON DE FERMETURE



Idéal pour conserver du café moulu, car il garde l'humidité dans la boîte.

REPLACEMENT/CHANGEMENT DE LA VALVE ET DU CAPUCHON

Pour un fonctionnement optimal, la valve aromatique doit être remplacée 1 fois par an.

- Ouvrez le couvercle.
- Appuyez de l'intérieur sur la valve ou le capuchon pour le/ la détacher du couvercle en même temps que le disque de sélection du mois. Éventuellement l'anneau de sélection du jour se détache également.
- Refermez la boîte et remettez correctement en place l'anneau de sélection du jour, si nécessaire.
- Enfoncez la valve ou le capuchon dans le couvercle de manière à ce qu'il/elle soit bien en place dans le creux.
- Insérez le disque pour la sélection du mois dans le couvercle et faites-le s'enclencher en exerçant une légère pression.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Brossez la boîte avec un pinceau de nettoyage sec.
- Pour un nettoyage en profondeur, retirez d'abord la valve d'arôme du couvercle, puis nettoyez la boîte à l'eau chaude et avec un produit vaisselle doux. Veillez à ce que la valve reste toujours sèche et ne nettoyez pas la boîte au lave-vaisselle.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont parfaitement sèches avant de les réassembler.

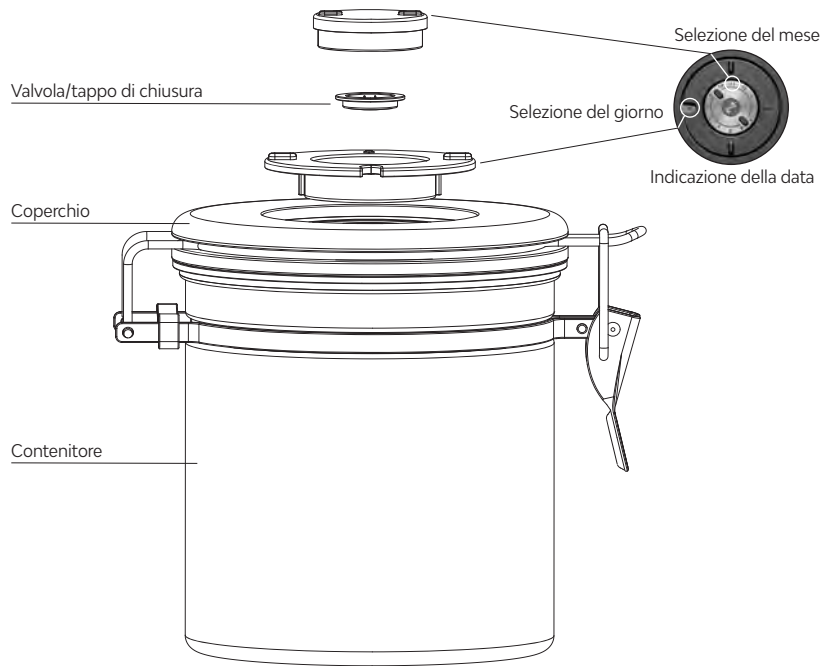
Nous déclinons toute responsabilité pour des erreurs de traduction. Uniquement le texte allemand reste obligatoire.



ZASSENHAUS

ISTRUZIONI PER L'USO
BARATTOLO SALVAFRESCHEZZA
AROMA







ZASSENHAUS

Vi auguriamo molto piacere con il vostro nuovo barattolo salvafreschezza AROMA di ZASSENHAUS.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Rimuovere tutti i materiali da imballo.
- Pulire il barattolo come descritto nel punto PULIZIA E CURA.

CONSIGLI PER L'USO

- Il barattolo è dotato di una valvola di aroma e di un tappo di chiusura.
- Il barattolo non è appropriato per la conservazione di alimenti in frigorifero.

INDICAZIONE DELLA DATA



All'occorrenza impostare la data (mese e giorno) se necessario.

VALVOLA DI AROMA



Ideale per la conservazione del caffè in grani, in quanto consente la fuoriuscita dell'umidità in eccesso.

TAPPO DI CHIUSURA



Ideale per conservare il caffè macinato, in quanto mantiene l'umidità nel barattolo.

SOSTITUZIONE DELLA VALVOLA E DEL TAPPO

Per un funzionamento ottimale, la valvola di aroma deve essere sostituita una volta all'anno.

- Aprire il coperchio.
- Premere la valvola o il tappo dall'interno per estrarre questi dal coperchio insieme al disco per la selezione del mese. Anche l'anello per la selezione del giorno può allentarsi.
- Chiudere il barattolo e, se necessario, rimettere correttamente l'anello per la selezione del giorno.
- Premere la valvola o il tappo nel coperchio in modo che sia saldamente inserito nell'incavo.
- Inserire il disco per la selezione del mese nel coperchio e farlo scattare in posizione con una leggera pressione.

PULIZIA E CURA

- Spazzolare il barattolo con un pennello di pulizia a secco.
- Per una pulizia accurata, estrarre prima l'anello di fissaggio con la valvola dal coperchio, quindi pulire il barattolo con acqua calda e un detergente delicato. Assicurarsi che la valvola rimanga sempre asciutta e non pulire il barattolo in lavastoviglie.
- Assicurarsi che tutte le parti siano completamente asciutte prima di rimontarle.

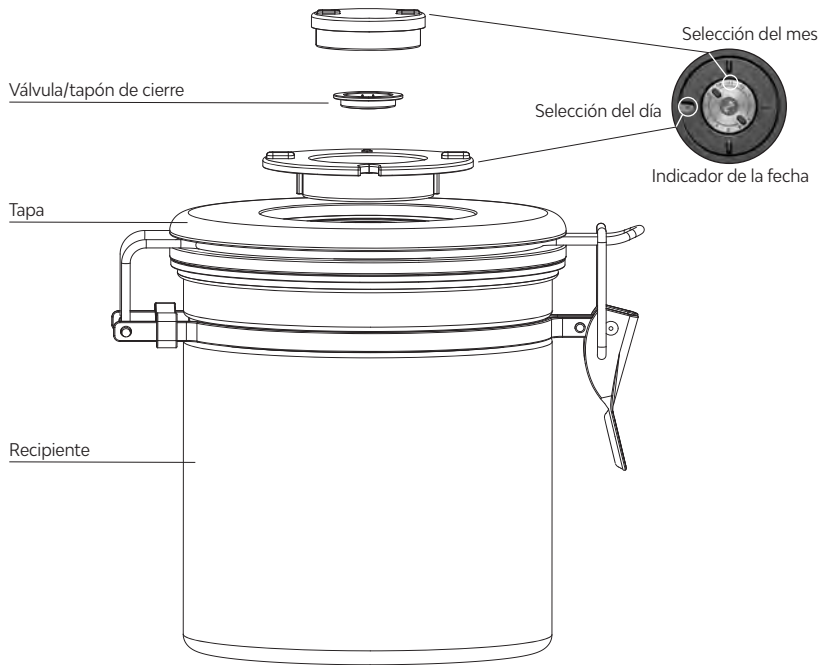
Non ci assumiamo alcuna responsabilità per errori di traduzione.
Fa fede soltanto il testo tedesco.



ZASSENHAUS

INSTRUCCIONES DE USO
FIAMBRERA
AROMA







ZASSENHAUS

Le deseamos mucho placer con su nueva fiambreira AROMA de ZASSENHAUS.

ANTES DEL PRIMER USO

- Retire todos los materiales de embalaje.
- Limpie la fiambreira como se describe en el punto LIMPIEZA Y CUIDADO.

CONSEJOS DE USO

- La fiambreira está equipada con una válvula de aroma y un tapón de cierre.
- La fiambreira no es apropiada para guardar alimentos en el frigorífico.

INDICADOR DE LA FECHA



Ajuste la fecha (mes y día) se deseado.

VÁLVULA DE AROMA



Ideal para almacenar café en grano, ya que permite que salga el exceso de humedad.

TAPÓN DE CIERRE



Ideal para almacenar café molido, ya que mantiene la humedad en la fiambreira.

SUSTITUCIÓN/CAMBIO DE LA VÁLVULA Y DEL TAPÓN

Para un funcionamiento óptimo, la válvula de aroma debe sustituirse una vez al año.

- Abra la tapa.
- Presione la válvula o el tapón desde el interior para extraer estos de la tapa junto con el disco para la selección del mes. El anillo para la selección del día también puede soltarse.
- Cierre la fiambreira y, si es necesario, vuelva a colocar correctamente el anillo para la selección del día.
- Presione la válvula o el tapón en la tapa para que quede firmemente asentada en el hueco.
- Introduzca el disco para la selección del mes en la tapa y encájelo con una ligera presión.

LIMPIEZA Y CUIDADOS

- Limpie la fiambreira con un pincel de limpieza seco.
- Para una limpieza a fondo, extraiga primero la válvula de aroma de la tapa y, a continuación, limpie la fiambreira con agua tibia y un detergente suave. Asegúrese de que la válvula permanezca siempre seca y no limpie la fiambreira en el lavavajillas.
- Asegúrese de que todas las piezas están completamente secas antes de volver a montarlas.

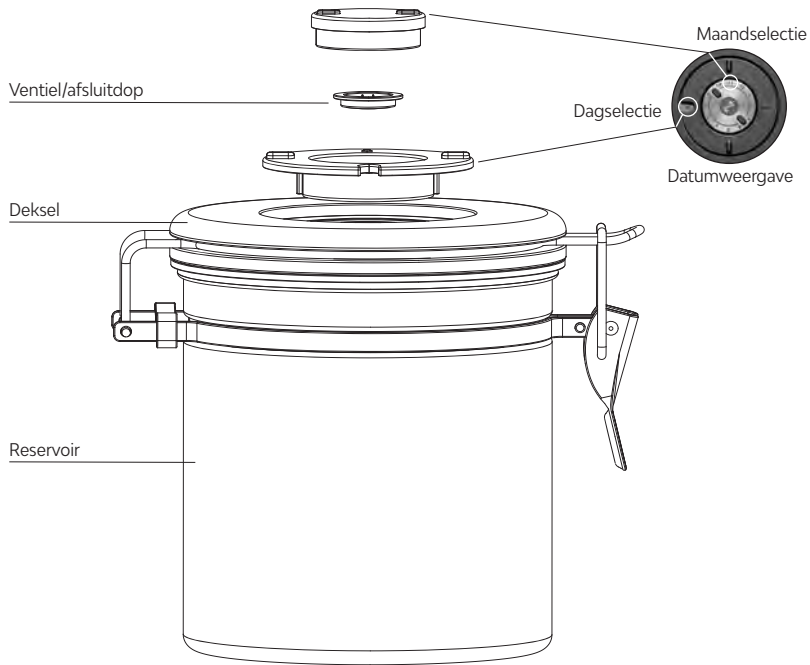
No nos hacemos responsables de errores de traducción. Sigue siendo vinculante exclusivamente el texto en alemán.



ZASSENHAUS

GEBRUIKSAANWIJZING
VERSHOUDPOT
AROMA







Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe vershoudpot AROMA van ZASSENHAUS.

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Reinig de pot zoals beschreven in het punt REINIGING EN ONDERHOUD.

TIPS VOOR GEBRUIK

- De vershoudpot is uitgerust met een aromaventiel en een afsluitdop.
- De vershoudpot is niet geschikt voor het bewaren van voedsel in de koelkast.

DATUMWEERGAVE



Stel indien gewenst de datum (maand en dag) in.

AROMAVENTIEL



Ideaal voor het bewaren van koffiebonen, omdat het overtollige vocht laat ontsnappen.

AFSLUITDOP



Ideaal voor het bewaren van gemalen koffie, omdat het vocht in de pot blijft.

VERVANGEN/VERVANGEN VAN HET VENTIEL EN DE DOP

Voor een optimale werking moet het aromaventiel één keer per jaar worden vervangen.

- Open het deksel.
- Druk van binnenuit tegen het ventiel of de dop om het samen met het schijfje voor de maandselectie los te maken van het deksel. De ring voor de dagselectie kan ook loskomen.
- Sluit de pot en zet indien nodig de ring voor de dagselectie op de juiste manier op.
- Druk het ventiel of de dop in het deksel zodat het stevig in de uitsparing zit.
- Plaats het schijfje voor de maandselectie in het deksel en laat het met lichte druk vastklikken.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Borstel de pot uit met een droge reinigingskwastje.
- Voor een grondige reiniging trek eerst het aromaventiel uit het deksel en reinig vervolgens de pot met warm water en een mild schoonmaakmiddel. Zorg ervoor dat het ventiel altijd droog blijft en reinig de pot niet in de vaatwasmachine.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen volledig droog zijn voordat je ze weer in elkaar zet.

Wij accepteren geen aansprakelijkheid voor vertaalfouten. Alleen de Duitse tekst blijft bindend.